

October 12, 1949
**Ciphered Telegram No. 58986 from Kovalev to
Filippov [Stalin]**

Citation:

"Ciphered Telegram No. 58986 from Kovalev to Filippov [Stalin]", October 12, 1949, Wilson Center Digital Archive, RGASPI, f. 558, op. 11, d. 332, ll. 0117-0118. Translated by Gary Goldberg. <https://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/176343>

Summary:

Mao requests assistance with shipments of fuel, troops, and aircraft to Urumchi.

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan
Translation - English

ВТОРОЕ ГЛАВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ГЕНШТАБА ВООРУЖЕННЫХ СИЛ СССР

ШИФРТЕЛЕГРАММА № 58986

СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНО

Снятие копий воспрещается

Экз. № 1 Тов. Сталину Экз. № 7 _____ Экз. № 13 _____
 " № 2 Тов. Сталину " № 8 _____ " № 14 _____
 " № 3 Тов. Молотову " № 9 _____ " № 15 _____
 " № 4 Тов. Маленкову " № 10 _____ " № 16 _____
 " № 5 _____ " № 11 _____ " № 17 _____
 " № 6 _____ " № 12 _____ " № 18 _____

Из ПЕКИНА получена " 08 " 10 " 12 10 1949 г. Экз. № 2

Для заметок

и

резолюций

Ф И Л И П П О В У

Передаю Вам телеграмму тов. МАО ЦЗЕ-ДУНА.
 "Товарищу ФИЛИППОВУ.

Для скорейшего занятия провинции СИНЬЦЗЯНА мы намерены перебросить воздушным транспортом одну дивизию из СУЧЖОУ в УРУМЧИ. Однако в этом деле мы встречаем большую трудность заключающуюся в недостатке горючего-бензина. Ввиду этого мы думаем использовать 40 транспортных самолетов с достаточным количеством горючего из ПЕКИНА, на рейсе от СУЧЖОУ до УРУМЧИ. В дальнейшем оборудуем УРУМЧИ и ХАМИ как пункты пересадок и для набора горючего. Опираясь на эти два пункта - УРУМЧИ и ХАМИ, самолеты будут курсировать от СУЧЖОУ до УРУМЧИ. Намечаем перебросить одну дивизию десятью рейсами.

В связи с этим мы просим Вас дать распоряжение:

1. О срочной перевозке тысячи тонн бензина в УРУМЧИ, из этого количества 200 тонн - в ХАМИ
2. О дополнительном командировании людей в УРУМЧИ и ХАМИ для усиления работы по организации службы на аэродромах в УРУМЧИ и ХАМИ с тем, чтобы они помогли авиаполку в выполнении своих задач;
3. О направлении пяти самолетов в УРУМЧИ, в качестве запасных в распоряжение тов. ПЭН ДЭХУАЙ для использования его войсками.

(см. сл. лист)

ПОДЛЕЖИТ ВОЗВРАТУ ЧЕРЕЗ 6 СУТОН В 8 ОТДЕЛ ВТОРОГО ГЛАВН. УПРАВЛЕНИЯ ГЕНШТАБА ВС СССР

ПОДЛЕЖИТ ВОЗВРАТУ
 в IV часть ОС НК ВП (6)
 Экз. № 34257 от 12/12 1949
 мс

СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНОЭкз. № 2**Продолжение шифртелеграммы № 58986**Лист „2“

Просим сообщить нам, правилен ли и целесообразен ли на-
меченный нами план и примерно когда можно будет сделать.

Сообщаю Вам, что военный лидер гоминдановских войск в про-
винции СИНЬЦЗЯН- генерал ТАО ШИ-ЯО 9 октября прибыл в СУЧЖОУ,
встретился с тов. ПЭН ДЭ-ХУАЙ, и по ряду вопросов уже достигнуты
соглашения, в том числе и о реорганизации синьцзянских го-
миндановских войск в пять дивизий и о быстрейшем в'езде пяти
дивизий НОА в провинцию СИНЬЦЗЯН. Поэтому, переброска одной
дивизии наших войск в УРУМЧИ уже обоснована соглашением.

МАО ЦЗЕ-ДУН 11.10.49 г."

№ 166 - КОВАЛЕВ, 12.10.

Расш. Араушкин 11.10 12.10
Отп. Доронченкова 12.00 12.10
Отп. 5 экз. Экз. № 5 - дело
№ 6617

Проверил: Начсмены -

Мокруш 12.10

[handwritten at the top: to Cde. Stalin IV]

SECOND DIRECTORATE OF THE USSR ARMED FORCES GENERAL STAFF
CABLE N° 58986 TOP SECRET

Copy N° 1 to Cde. Stalin
Copy N° 2 to Cde. Stalin
Copy N° 3 to Cde. Molotov
Copy N° 4 to Cde. Malenkov

from PEKING received at 0810 12 October 1949 Copy N° 2

EH

to FILIPPOV

I am sending you a telegram of Cde. MAO ZEDONG.

“To Cde. FILIPPOV.

We intend to transport one division by air from LANZHOU to URUMCHI for the province of XINJIANG to be occupied as quickly as possible. However, we are encountering great difficulty in this matter in a shortage of aviation fuel. In view of this we are thinking of using 40 transport aircraft with a sufficient quantity of fuel from PEKING in a trip from LANZHOU to URUMCHI. Then we will equip URUMCHI and HAMI as stopover points and to mix the fuel. Relying on these two points, URUMCHI and HAMI, the aircraft will shuttle from LANZHOU to URUMCHI. We intend to transport the one division in 10 trips.

Consequently we ask you to give instructions:

1. about the urgent shipment of a thousand tons of fuel to URUMCHI, of which 200 tons are to HAMI.
2. about the additional assignment of people to URUMCHI and HAMI to increase work to organize service at the airfields in URUMCHI and HAMI so that they can help the air regiment perform their tasks.
3. about sending five aircraft to URUMCHI at the disposition of Cde. PENG DEHUI for use by his troops as reserve [aircraft].

[Stamp at the end of the first page:
Subject to return to the
VKP(b) CC Special Section 1664
Incoming N° 3425/shs 12 October 1949

Please inform us whether this plan we have laid out is correct and advisable and approximately when it can be done.

I inform you that the military leader of the Kuomintang troops in the province of XINJIANG, General TAO SHIYAO [Translator's comment: Tao Zhiyue, who was Xinjiang garrison commander and handed over control to the PLA], arrived in LANZHOU on 9 October, met with Cde. PENG DEHUI, and agreements were reached on a number of questions, including about the reorganization of the Xinjiang Kuomintang troops into five divisions and the fastest possible entry of five PLA divisions into the province of

XINJIANG. Therefore the transport of one division of our troops to URUMCHI was already justified by the agreement.

MAO ZEDONG 11 October 1949"

Nº 166 KOVALEV 12 October

Deciphered by Araushkin at 1110 12 October

Typed [otp.] by Doronchenkova at 1200 12 October

Five copies printed. Nº 5 to file

Nº 6617

Verified by shift chief Mokr[in] 1215